



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura

هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الثامنة
روما، 8 - 12 أبريل/نيسان 2013
قائمة بمواضيع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: الحركة الدولية للحبوب (2008-007)
البند 8-1-4 من جدول الأعمال
من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

أولاً - معلومات أساسية

1 - تمّ خلال الدورة السابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة) المنعقدة في سنة 2012 عرض وثيقة¹ عن حلقة العمل المفتوحة العضوية بشأن الحركة الدولية للحبوب والتي عُقدت في شهر ديسمبر/كانون الأول 2011. والتقريب الكامل لحلقة العمل المذكورة متاح على الموقع الإلكتروني للبوابة الدولية للصحة النباتية².

2- وتناول اجتماع أصدقاء الرئيس المداخلات أثناء الدورة السابعة للهيئة (2012) واقترح الطلب إلى لجنة المعايير إعداد مسودة خصائص عن هذا الموضوع وجمع المداخلات من الأطراف المتعاقدة وصياغة بعض التوصيات حول الخطوات المقبلة لكي تنظر فيها الهيئة.

3- وفي شهر أبريل/نيسان 2012، استعرضت لجنة المعايير المسودة المنقحة لخصائص الحركة الدولية للحبوب (2008-007) ووافقت عليها تمهيداً لعرضها على الأعضاء للتشاور بشأنها. ورداً على مشاوراة الأعضاء، ورد 93 تعليقاً

¹ الوثيقة CPM 2012/19 Rev1 ، https://www.ippc.int/index.php?id=cpm&no_cache=1&L=3

² تقرير حلقة العمل المفتوحة العضوية بشأن الحركة الدولية للحبوب (ديسمبر/كانون الأول 2011)، <https://www.ippc.int/index.php?id=1111060>

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

تمّ تجميعها معاً³ وأدرج عدد كبير من التغييرات في مسودة الخصائص، فيما أُشير إلى عدد قليل من التعليقات التي تحتاج إلى مزيد من العناية.

4- وفي شهر نوفمبر/تشرين الثاني 2012، بحثت لجنة المعايير هذه المواضيع وأبدت ارتياحها لمسودة الخصائص المعروضة⁴ والتي تناولت القسم الأكبر من التعليقات الواردة. واتفقت لجنة المعايير على الحاجة إلى توجيهات بالنسبة إلى الحركة الدولية للحبوب. واعتبر أحد الأعضاء، رغم موافقته على الحاجة إلى توجيهات، أنه يتعيّن أن يكون ذلك على شكل دليل وليس على شكل معيار دولي لتدابير الصحة النباتية. وأقرّ عدد كبير من الأعضاء في لجنة المعايير بأنّ الأعضاء قد أعربوا بشدة في ملاحظاتهم عن الحاجة إلى وجود معيار لما لتوحيد الشروط الخاصة بالحبوب من أهمية. ورأى بعض الأعضاء في لجنة المعايير أنّ النطاق واسع للغاية والمهام معقدة جداً واقترحوا مزيجاً من معيار دولي لتدابير الصحة النباتية ودليل خاص عن الموضوع.

ثانياً – الخيارات المتاحة للهيئة لدراساتها

5- أعدت لجنة المعايير الخيارات الثلاثة التالية لدراساتها من قبل الهيئة:

- (1) وضع معيار لتدابير الصحة النباتية. يمكن للجنة المعايير في مايو/أيار 2013 أن تضع اللمسات الأخيرة على مسودة الخصائص بشأن الحركة الدولية للحبوب (2008-2007) التي قامت بمراجعتها في ضوء تعليقات بعض الأعضاء (تقرير اجتماع لجنة المعايير في نوفمبر/تشرين الثاني 2012، المرفق 11).
- (2) إعداد دليل لتنفيذ المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية في الحركة الدولية للحبوب وفق الشروط الآتية:

- يجب أن يكون هذا الدليل شبيهاً بدليل الفاو لتطبيق معايير الصحة النباتية في القطاع الحرجي (<http://www.fao.org/docrep/013/i2080e/i2080e00.htm>).

- يجب أن يشمل هذا الدليل تطبيق المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية في الحركة الدولية للحبوب مع مراعاة النسخة المنقحة الأخيرة من مسودة الخصائص المتعلقة بالحركة الدولية للحبوب (2008-2007) والتي يُشار فيها إلى المسائل التي أسندت إليها البلدان أولوية قصوى (تقرير اجتماع لجنة المعايير في نوفمبر/تشرين الثاني 2012، المرفق 11).

- لا ينبغي إعداد الدليل برعاية لجنة المعايير.
- سوف يستلزم الأمر توافر موارد من خارج الميزانية على غرار تلك اللازمة لإعداد دليل القطاع الحرجي.

- (3) وضع معيار محدود النطاق لتدابير الصحة النباتية. يمكن تطبيق هذا الخيار في ما لو اعتبرت الهيئة أنّ نطاق المعيار الدولي المقترح واسع للغاية ويجب أن يقتصر على العناصر الأهمّ دون سواها. وسوف تُعيد

³ <https://www.ippc.int/index.php?id=1110732>

⁴ تقرير اجتماع لجنة المعايير، نوفمبر/تشرين الثاني 2012، المرفق 11، https://www.ippc.int/index.php?id=sc&no_cache=1&L=3

لجنة المعايير النظر في مسودة الخصائص من أجل تحديد العناصر التي يتعيّن إدراجها في المعيار الدولي (تقرير اجتماع لجنة المعايير في نوفمبر/تشرين الثاني 2012، المرفق 11) وتلك الأنسب لإدراجها في الدليل. وكما في الخيار (2)، سوف يستلزم إعداد الدليل توافر موارد من خارج الميزانية.

6- وإنّ هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوّة إلى:

- (1) دراسة الخيارات الثلاثة حول الخطوات المقبلة في موضوع الحركة الدولية للحبوب (2007-2008)
- (2) اللبّ في الخيار و/أو الإجراءات الأخرى التي يتعيّن اتخاذها لإحراز تقدم في موضوع الحركة الدولية للحبوب (2007-2008).